

Indochine Union postale
Un an... 8000 Us an... 10000
Six mois... 5000 Six mois... 6000

Annouces Légales
0000 la Ngue de 6 points sur justification
de 9 cliques quelle que soit la page.

Annouces Commerciales
On traite à forfait

Đông-Pháp Thời-Báo

Đông-Pháp Ngọai-Quốc
Một năm... 8000 Một năm... 10000
Hỏa năm... 6000 Sáu tháng... 6000

Le Courrier Indochinois

東法時報

BÁO QUẢN

71, đường Mac-Mahon, 71

SAIGON

Đầy thép nổi (Téléphone) 80 324.



Mua báo phải trả tiền trước
Maandai và thơ để gửi cho
M. NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

NĂM THỨ HAI SỐ 203
Ngày thứ hai
13 Octobre 1924

Tổng-ly kiêm CAI-BAI
NGUYỄN-KIM-ĐÌNH

MIÊU TUÂN XUẤT ĐÀN LLAN, NGUYỄN THƯỜNG THỦ TƯ, THỦ GIÁO

Một mối cảm tình đời
vớì nhà Tiếu-thuyết

Đọc tiếu-thuyết là cái bồn-
tánh của tôi vậy.

Xưa nay tiếu-thuyết ra đời
trải qua một thời kỳ, kể cũng đã
nhiều, song không quyển nào
tôi vui lòng đọc ỷ, không quyển
nào tôi cảm phục bằng tiếu-
thuyết nhan đề Tinh-mộng.

Con nhà khuê-các tuyết sạch
giả trong, gái như cô Phan-yến-
Tuyết, thật là người đáng yêu
đáng quý. Tác giả tả cái đẹp của
cô không dùng một chữ gì quá,

Lý-kỳ-Tâm lúc mới ra đời,
tuy áo quần lam-lá, song phong-
biểu đã lộ xuất phi-phàm. Đầu
cầu hừng mắt, chóng tay trong
mây, thuyền, xe chạy rầm rầm
sau lưng, không thêm xây lại,

Trương-Xuân là con người
Số-Khanh, lại là chàng Thúc, đã
sợ sự-tử mà còn đeo theo mèo
chó, thậm chí dám làm đờ-huê

từ số, cộng từ hàng, xét từ tờ,
xem từ hồi... trong 12 chữ
đó đủ tá hét bụng dạ thú-vật
của đứa tiếu-nhơn.

Bà Phú mẹ thân-sanh cô hai
Tuyết, bà tuy ăn nói khôn khéo,
biết lẽ-hành, song cái giới của
bà chẳng ích vào đâu. Trương-
Xuân làm lý-đuyên con bà, bà

Từ ngày Yến-Tuyết bị Trương-
Xuân phá tiết đến sau, cô không
lúc nào là không ăn-năn, muốn
cay ngấm đần, chín giận mười
hờn, cơ-hàn, có khốc, đến có

Giúp cho người không thêm
nói đến của, việc được-dùng không
thêm khoe công, ở trong nhà
không thêm ngó đến sắc, khi
lãnh chức phận, không hề sợ

Tác-giả không những có tài
tả riêng từng hạng người, lại có
tài tả chung cuộc thế. Đặt ra sự
nôm giùm, tình mưu kia chức
nọ, dù xấu mà còn làm ra tốt,

HOÀN-HẢI TÂN-VĂN

MỘT CÂU CHUYỆN CƯỜI ĐIÊN VÔ
HỰNG

Một bà hội-trưởng một hội phụ nữ
kia là bà Thurbay mới đây có t-
chứ khó viết một bài về « cái hôn »!

« Khi người ta hôn nhau một « dĩa »
là cái hôn thủ vj ngon lành nhất ;
cái hôn thứ hai là đỡ thương cái hôn thứ
nhất ; cái hôn thứ ba là đỡ tô ra rằng

HỘI NGHỊ NÀO CỘNG TỐN
Một tờ báo ở Pháp sang gần đây có
đăng tin rằng các cuộc hội-ngi ở thế-
giới gần đây tồn kém không biết bao

VUA « CHỚP-BÔNG »
Ông Erich Pommer là người Đức
hiện có ở Hòa-Lan (Hollande), Thụy-
Điền (Suisse) Ba-lan (Pologne), Áo

Ồi! Trước kia ta thường nghe nói
vua đầu hũa, vua ô-tô, sát, vua gang,
nay lại nghe nói đến vua chớp-bông!

ỒNG ANATOLE FRAN 'E MỚI MẮT
Mới đây có điện tin ở Pháp sang
rằng ông Anatole France mới từ trần.

NƯỚC MỸ THAY ĐỒI ẮN MẶC
Trước kia ở nước Mỹ, các con gái
và đàn bà ăn mặc thiệt là phong-tinh,

cho đến nỗi « cá khe láng kẻ đầu người
ngáo... Vì phạm đàn bà họ mà đầu
ra đường hay ở trong nhà cũng vậy.

Sau nửa đạo-luật đó lại định rằng,
chẳng những ăn mặc cho đúng đắn
mà phẩm trai, gái, đàn ông, đàn bà
hoặc chào hỏi, hay nói chuyện gì với

VIỆC CẤM THUỐC PHIỆN
Tại Liệt-quốc-Hội (Société des Nations)
hợp ở thành Genève nước Thụy-
sĩ (Suisse) định đến tháng Novembre

CHUYỆN XUNG ĐỘT BÊN TRUNG
HẢI
Cuộc chiến tranh bên Âu - châu
kia, chuyện xung đột bên Trung
hải kia, biết mấy mươi vạn người

MỘT CÁI TỪ THI GIÁ 300.000 \$ 00
Vừa rồi, ở Niu-Uớc là thủ-đô nước-
Huê-ký, người ta đôn rằng Yuk-Tus là
một tay chủ nhà ngân-hàng đã bỏ

NƯỚC TÀU CHẤM-HUNG THƯƠNG-
NGHIỆP
Ở Trung-quốc, người Tàu đang tìm
cách khếch - thương thương-nghiệp.

Trong lúc ấy thật là chớnh-đáng
vô cùng I khoái chá vô cùng!
Nhưng y-tứ lý - kỳ, lời văn
tân-mỹ của tác-giả còn nhiều,

T. L. NGUYỄN-TƯỜNG

VĂN XUÔI

Đời người chóng tàn

Fénelon tiên-sinh nói về đời người,
than rằng : « đời người như bóng
huê, sớm nở tối tàn, rầu rĩ rồi

Này đang cái tuổi trẻ chang,
Chàng bao mắt đom lưng công tờ nơi
Trăm năm làm hân mà thôi,

Người đời chớp chớp kỳ ky,
Bon chen vất vả ganh thì chơi bời
Nào than, nào khốc, nào cười.

Khắc gì như một hạt sương,
Hạt sương dậm liễu đương trường
xốt xa.

Thì giờ thâm thoắt thời đưa,
Xuân rồi, hạ tới, thu qua, đông tàn.
Nắng mưa mưa nắng chang
chang,

Hành khắp nơi mi lại c-àng biết sao ?
Lạ thay! Tôi chưa từng nghe ai nói
đến tới « sa-gi » ấy! mà nhin lên một

Nước ta gọi là Vô-vô-quốc, còn thanh
này gọi là Thiên-gia đê-đô của nước
ta đó.

Nước này chấu ở ngoài bản đồ nên

Đồ âm công kiêu văn minh họ đạo khiến hoặc đi xe hơi cũng dựng của Huỳnh-tri-Phú đã chờ tạo ra hơn 10 năm rồi lục châu đều biết...

Tôi chưa hề nghe, chưa hề thấy bao giờ, tôi lật lật nói: Thế thì tôi lạc vào nước của niên-huynh rồi! Tôi là người ở nước Đại-Nam, cũng một thứ tiếng với niên-huynh...

Quốc nên chẳng hiểu phép luật của qui-quốc xin Tôn-ông dung thứ cho. Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao...

Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao hiểu được phép luật của nước tôi... Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao...

Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao hiểu được phép luật của nước tôi... Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao...

Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao hiểu được phép luật của nước tôi... Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao...

Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao hiểu được phép luật của nước tôi... Ông Lão cười rằng: Nếu công-tử là người ngoại-quốc mới đến thì làm sao...

ĐÔNG-PHÁP THỜI-I-SU'

Tin Nam-Kỳ

Table with columns for SAIGON, GIÁ BẠC, GIÁ LỬA QẠO, and TÍN TÀU. Lists various goods and their prices.

Tàu Amboise ở Trung-Huê và Nhựt-Bôn đã đến Saigon ngày 15 October. Tàu Fontainebleau ở Marseille sẽ đến Saigon ngày 5 October...

Table titled CÁC NHÀ QUYN TIEN GIUP DAN BI LUT NGOAI BAC listing names and addresses of various firms and individuals.

VINH LONG

Ông Hạng Nhiêu Qua. Tên: Thăng, Viên, Võ, Thọ, Thành, Phó, Hoàng, Cường, Giáp, Tý và Viên đều những quân bất lương...

TÂY-NINH

Kết đẹp thay rạp hát. Tại châu-thành Tây-ninh, mới mở rạp hát hiệu Nam-dông-Hưng, của bà Trương-biễn Nguyễn-tên-Dương...

KI ĐÀ Ở NƠI KHÁCH SANG

Đã trời hai năm nay tại châu-thành Tây-ninh, có tiệm khách sang, mọi người đều khen ngợi cho xử ta lâu đời lo lắng cho mở mang đến miền bị vọng, lời khen và trời tiếng lại làm kẻ chớ hái cười lên.

GOCONG (Longhưn)

Hồi những quán chừa bực. Từ xưa đến nay đã bao lần chuông các báo khoa vang và rung động đã cảnh tỉnh cho các người cái giấc hồn mê ấy đi...

LONG-ĐIỀN

Mới hôm nay có cặp gái hương-cá T. ở làng Long-diên đùng Long-Thủy quận Gia-rai là người sang trọng lắm. Nhưng mà nó no cơm ấm áo lại thêm họ kia, lịnh ái này mới có 15-16 tuổi...

TRÔNG RĂNG

Quan Lương-y CUMAU ở đường Chasseloup Laubat số nhà 15. Nhờ răng một cách rất êm ái. Trông răng bằng sành và răng vàng.

TIỆM BÁN ĐỒ NỮ-TRANG

H. Humbert 78 đường Bonnard Saigon. Đồ nữ trang bằng vàng «Fix» và bằng bạc. Đồng hồ đá kiểu hiệu «Japy».

NHÀ HÀNG NAM-KIN

SIMON GAM, Chủ-nhơn. Đường Leblèvre, môn bài số 11, 13 - SAIGON. Nhà hàng «NAM-KIN» từ khi sáng lập tới nay nhờ an đông-bang chiếu cố...

THƠ VỀ BẮC-KỲ

Marc PHUNG Peintre Decorateur N°20, Route Haute CHOLON. Gần nhà thương Quốlong Đông Cholon. Khi xưa tôi có lần về lại nhà hát Tây Nam ở Hanoi-Hàphong thời thường đã từng...

Xin ghé mắt !!!

TÀI-PHÁT KHÁCH-LÀU. Của M. TRAN-XAO ĐI KHÁ. Kính chào quý ông quý bà, quý thầy quý cô...

H. DELPEYRAT

Khi trước là Hãng E. POURTOU. Số nhà 33, 35, 37, 39. Đường Amiral Dupré Saigon. RƯỢU CHÁI, RƯỢU MẠNH, RƯỢU KHAI-VI, RƯỢU TIÊU-HÓA.

Xin ghé mắt

Tiệm tôi có bán đủ hiệu xe máy và đồ phụ tùng. Có thợ sửa chữa xe, nước sơn láng mịn và bền bỉ không thun...

TẠI HIỆU "NHÀ ĐỒ"

(Tiệm ngành của hiệu «CHÂN-THUY» Hanoi) 72, Boulevard Bonnard. SAIGON (gần Chợ-mới). Chư-tôn muốn chưng phòng khách và phòng ngủ cho bầu lộng, nên mua một tấm khăn (tapis) dệt bằng sợi xe...



